



黄岩政协文史讲堂之三

黄岩翻簧竹雕的故事

主办:区政协文史委
承办:黄岩书画院、道台里文创院、区历史学会

周建灿 罗启松

翻簧,亦称“贴簧”“反簧”“竹黄”和“文竹”。这里的“簧”,指毛竹锯成竹筒再去节去青后,剩下的竹簧部分。竹簧经过煮、晒、压平等程序,胶合或镶嵌在木胎上、竹片上,再经磨光,最后才可在上面雕刻,最终成翻簧竹雕。

历史渊源

从现有资料查考,黄岩翻簧竹雕是浙江翻簧竹雕最早制作产地之一,其发端于清道光年间,形成于清光绪年间,还有一说为同治年间。

清道光八年(1828),黄岩人方黎雕刻有贴簧小插屏《老子骑牛图》,此件作品收录在1941年上海李锡卿的珂罗版印本《嚼雪庐自玩竹刻》一书中,可视为黄岩翻簧竹雕的滥觞。

方黎精于雕刻竹筒,器形以臂搁为多见,也有扇骨、笔筒、笔屏等。他的竹雕作品“文气”十足,备受江浙文人雅士欢迎,被称为“方竹”“无上逸品”。

而真正让黄岩翻簧竹雕面向大众规模化生产的是民间竹刻艺人陈夔典(字尧臣),他专制翻簧工艺品,并以此成名。清光绪年间,他与东山蔡阳村(今属椒江)蔑匠春师傅合作,用竹簧以胶漆黏于板上,在竹簧上雕刻人物、山水、花卉等图案。他们把翻簧竹雕产业化,所售产品既有文人范十足的文房用具,也有为了满足市场需要,以富贵寿考、历史故事为题材的实用、陈设之器,包括翻簧扇、首饰盒、图章盒、烟盒等。

于是黄岩翻簧竹雕,从起初文人雅士的把玩之物,渐入寻常百姓家。

随着黄岩翻簧竹雕产业化,黄岩城关相继出现了两家翻簧竹刻店,一家是陈尧臣父子经营的“师竹馆”,另一家店号为“郑益昌”。

以此为依托,台州翻簧竹雕名家辈出,除陈尧臣外,还有陈源、王勋、茅庆霖、陈岳等。

时至民国,黄岩翻簧竹雕闻名全国——1929年,陈尧臣、陈珊蓬父子的翻簧作品获“国货展览会”特等奖,得“友梅”两字奖章;同年6月,黄岩翻簧竹雕对联在杭州西湖博览会上获一等奖和银盾一枚;1933年,黄岩翻簧竹雕在南京全国工艺美术展览会上再次荣获特等奖。

二度兴衰

上世纪四十年代末,国民经济陷入困境,黄岩翻簧竹雕也因销路不旺由盛而衰,“郑益昌”几经波折后倒闭,陈家师竹馆勉强维持。

直到中华人民共和国成立后,一度处于“停滞”状态的黄岩翻簧竹雕,在政府的扶持下,生产得以恢复。1955年,黄岩翻簧刻字社正式成立,后发展为黄岩翻簧厂,其班底就是原来的“师竹馆”成员。

十九世纪六十年代,黄岩翻簧迎来一个短暂的辉煌。1964年,郭沫若与中央电视台先后到黄岩翻簧厂考察及摄像。1979年,黄岩翻簧厂成立创新设计组,产品从原来的二十多个品种发展到二百三十多个品种,翻簧艺术品成批生产出口。

当时代表人物有老艺人陈方俊,其在继承传统工艺基础上,大力发扬翻簧艺术,把单一的线刻,发展为线刻彩绘和立体浮雕。

后来,西方木制礼品玩具传入中国,生产快、数量多、价格低,市场销量旺。对比之下,黄岩翻簧工艺难度大,经济效益不及木制礼品玩具。

1982年,黄岩翻簧厂应市场经济需求,全面转产木制礼品,原本从事翻簧竹雕的技术员们都转为设计木制礼品玩具。

黄岩翻簧竹雕走向没落。

重振复兴

到上世纪末本世纪初,黄岩翻簧竹雕再度迎来春天。2006年5月,区翻簧竹雕艺术馆成立,罗启松和顾启望成为该馆两位重要的翻簧竹雕艺术家。2007年,翻簧竹雕先后被列入黄岩区、台州市和浙江省首批非物质文化遗产保护名录。2008年6月,又被国务院公布为第一批国家级非物质文化遗产扩展项目。

黄岩启松翻簧研究所所长罗启松先生为振兴翻簧工艺作出了不懈努力。1957年,他进入黄岩翻簧厂,拜于陈方俊门下,逐渐掌握了雕刻、造型等技艺,后成为厂里的骨干。1995年退休后,罗启松全身心投入到黄岩翻簧保

护、继承和发扬工作中。1997年,他成立了“黄岩启松翻簧研究所”。

他所雕的作品于1999年荣获“浙江中国民间美术作品展览会”金奖,2000年至2003年连续四届荣获全国杭州西湖博览会银奖,2005年又荣获“第六届中国工艺美术大师暨中国工艺美术精品博览会”金奖。此后,获得荣誉无数。

传承创新

竹雕可分阴刻、阳刻,或两者兼而有之。将线条、笔画凹陷于竹簧面之下者为“阴刻”;反之,将图纹四周竹簧铲去,使图纹凸出者为“阳刻”。

一百多年来,翻簧竹雕从传统的单色线雕、陷地浅刻,发展出线雕着色、浅浮雕、电烙烫画等手法。被视为黄岩翻簧竹雕滥觞的方黎作品《老子骑牛图》,采用的就是“陷地浅刻”技法,是台州竹雕艺人竹雕技法的范例。

陈尧臣完善了黄岩翻簧制作与雕刻技艺。后经王勋、郑松泉等人继承,传至陈方俊。陈方俊又进行创新,发展出阳文薄浮雕,还为作品填色。陈方俊徒弟罗启松进一步丰富完善翻簧的表现手法,如翻簧浮雕山水便是其独创技法。

因此,无论样式器型,或雕刻技法,黄岩翻簧竹雕始终在继承中发展。

如果把各个时期代表艺人的作品集合起来,我认为,方黎作品最具文人意味;陈尧臣山水作品吸收海派风格,比较粗糙;陈方俊山水画作品在构图方面程式化;罗启松则是现代黄岩翻簧竹雕技法集大成者,因为他有绘画基础,在构图时多有借鉴西方绘画技巧,所以作品形象更科学。

途径展望

“黄岩翻簧竹雕”与“青田石雕”“东阳木雕”被称为“浙江三大雕刻”。后者已经实现产业化,黄岩翻簧竹雕却遭遇“瓶颈”。

这其中原因,我认为,一是黄岩翻簧竹雕因工序繁多,用工成本高,故逐渐丧失生机。完成一件翻簧竹雕作品涉及的工序有劈簧、造型、雕刻、美观处理等。尤其“劈簧”这道工序,包括伐竹、去节去青、刨削、开缝、蒸煮、压平、晾干等步骤,最终的竹簧面所留厚度仅0.5毫米。一个毛坯竹筒翻簧竹雕,其成本价就要300-500元,加上雕工和后期处理,总成本更高。

另外一个原因是,二十世纪八十年代,黄岩翻簧厂过快转产木制礼品,破坏了该厂完善的翻簧竹雕生产机制,导致翻簧竹雕生产设备被废弃,从业人员转业及传世精品、样品大量流失,给翻簧的规模化生产带来了巨大困难。

黄岩翻簧竹雕是中国竹雕艺术的重要组成部分,也是台州典型的文化遗产之一。黄岩翻簧竹雕面向市场推广,形成一条可持续的产业链,是改变其命运的可行途径。我们正朝这方面努力。



周建灿:省历史学会会员、市收藏文化研究会副秘书长、区历史学会理事,现任教于黄岩中学。

罗启松:中国民间文艺家协会会员,中国竹工艺大师,国家级非遗黄岩翻簧竹雕代表性传承人,省工艺美术师。

绘图:郑茹昕



一江两渠富北洋

王雪梅

在黄岩的版图上,北洋镇有点像“蝴蝶”,迤迤然镶嵌其中。它的面积并非区内最大的,但是水系极其丰富,永宁江、江南渠道、江北渠道穿镇而过,构建了北洋镇独特的地理小气候和人文历史气质。

永宁江是黄岩的母亲河,发源于西部的大寺尖。融汇了半岭溪、柔极溪、五部溪、杨香溪、小坑溪充沛的水流,湍急的小溪渐渐融汇,在现在的长潭水库大坝上方汇聚成江,至潮济附近,水势逐渐平缓,江道蜿蜒曲折,至三江口注入椒江出东海。自潮济至三江口,这段被称为永宁江。从

这个意义上说,永宁江的源头在北洋。

据史料记载,在长潭水库建成前,永宁江是黄岩西部唯一的排水出海通道,也是黄岩水运的大动脉。经椒江出台州湾,可和全国各大港口通航。北洋镇的潮济和小瀛桥是这条航道上的重要码头,也是黄岩古道必经之地,因着水陆联运枢纽之地的地位,一度商贸发达。那时的潮济老街三步一店,五步一铺,一派商肆繁华的景象。小瀛桥集市也是宋代黄岩三大集市之一。

但是,到了民国后期,陆上交通开始发展,永宁江的交通运输功能逐渐弱化,水利灌溉的功能愈显重要,尤其是1956年黄岩大旱之后,在永宁江上游修建水库蓄水被提上了议事日程。1960年8月,长潭水库大坝建成。长潭水库拦截了永宁江上游近50%的来水量,每年可向灌区输水5亿立方米。1961年11月,江南渠道开挖。江南渠道又称总干渠,全长15公里,位于永宁江南岸,是长潭水库灌区配套的骨干工程之一,自长潭水电站尾水渠起,经过岩头、北洋、三官堂、临古至山头舟人中干渠,再与南官河等连接,输水至温黄平原,东抵椒江,南达温岭市松门镇,是台州市一百多万亩农田的灌溉及城市冲污、河道补给水的唯一过水通道。

江北渠道位于永宁江北岸,为引长潭水库水源灌溉永宁江北岸5万亩农田,于1965年10月动工开凿。江北渠道自西向东贯穿整个江北平原,从岩头进水闸起经潮济、头陀、屿下、新前、拱东、王林直至临海长甸,全长近四十公里。

江南、江北渠道同引长潭水库的水源,在岩头进水闸开始分流。或许是不愿就此分手,原本平静的水流在闸口翻卷着,咆哮着,溅起层层浪花,发出震耳的咆哮,场面颇为壮观。但是时间是治愈一切的良药,分手之后,江南渠和江北渠的水流大部分时间都是流速缓慢而平静的。江南渠环山而行,蜿蜒曲折,野趣十足;江北渠则具有浓郁的农村



水系布局。

生活气息。各有各的美,各有各的好。这一切得益于永宁江以及江南、江北渠道丰富的水资源,以及良好的小气候,北洋镇也成为黄岩主要的产粮区,也成了水果之乡。

如今,一江两渠作为长潭水库灌区配套的骨干工程,依然承担着黄岩乃至台州水利灌溉的重要功能。不过,对于北洋镇,一江两渠早已超越水利灌溉功能,助力北洋镇融入黄岩沿江发展战略,成为新一轮发展的源泉和灵魂。它赋予了北洋镇优越的生态环境、诗意的山水田园、深厚的文化底蕴,展开了一幅“旅游+农业”的时代画卷。以全自动无土栽培技术为核心的蔬菜工厂绿沃川农场,以桃花观赏、果实采摘为主的千亩桃园,以生态绿色农业为特色的中德农场,农旅结合的农业休闲综合项目蓝美庄园,犹如镶嵌在永宁江和江南、江北渠道两岸的珍珠,让北洋这只黄岩版图上的“蝴蝶”饰品熠熠生辉。



江北渠道。

台州市黄岩区人民法院公告

马军华、项群阳:

本院受理原告项群阳诉你们为民间借贷纠纷一案,因诉讼文书用其他方式无法送达。依照《中华人民共和国民事诉讼法》第九十二条之规定,现依法向你们公告送达应诉通知书、起诉状副本、证据副本、开庭传票、举证通知书、告知权利和义务通知书、适用令状式裁判文书告知书及告知合议庭组成人员通知书等。原告请求判令你们立即归还借款1070000元,其中的970000元要求从2014年2

月起至实际还款日止按月息2分计算利息损失;余下的100000元要求从起诉之日起至判决确定履行日止按年利率6%计算利息损失。自本公告发出之日起,经过六十日,即为送达。提出答辩状的期限为公告送达期满后的十五日,举证期限为公告期满后三十日,逾期提供证据的,视为放弃举证权利。本案依法组成合议庭,于2018年1月8日9时00分在本院第十八审判庭公开开庭审理。逾期将依法判决。

遗失声明

遗失左彩虹独生子女证一本,号码:20132003,日期:2013年8月25日,声明作废。



品牌版面

每周一句黄岩话

侯味道 译:很好吃。

编绘:郑茹昕



(参考书目:《黄岩方言汇编》)